

NOTICE D'EMPLOI

Chers clients, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes persuadés que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

LA DESTINATION ET LES CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La pompe de circulation Reef Circulator est destinée à faire circuler l'eau dans des petits et moyens aquariums marins. Elle est composée d'un corps miniature fixé sur un bras muni d'une suspension magnétique ressemblant à un nettoyeur classique une partie se trouve à l'intérieur du récipient, l'autre à l'extérieur sur la paroi du récipient. Le raccordement à articulation du corps à la suspension permet de diriger le sortie de la pompe précisément et en presque toute direction, et le système d'amortissement élaboré élimine les vibrations éventuelles. L'avantage suivant de la pompe est son moteur de très basse puissance, qui ne provoque pas l'échauffement excessif de l'eau. Ceci est particulièrement important, car il est indispensable de maintenir la température constante dans un aquarium avec récif corallien pour protéger ses habitants contre la surchauffe (certaines espèces de crevettes et de coraux sont particulièrement sensibles). Les dimensions réduites permettent de dissimuler l'appareil dans les récifs ou autres éléments décoratifs se trouvant dans le récipient. Un fonctionnement silencieux assure le grand confort lors de l'utilisation.

CONDITIONS D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

L'appareil que vous venez d'acheter a été produit en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour assurer son fonctionnement de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

1. L'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
2. L'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.
3. L'appareil qui se trouve en dehors de l'eau ne doit pas être branché au réseau électrique.
4. Il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé, ni dont le câble d'alimentation est détérioré. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. Il est interdit de réparer, remplacer le câble d'alimentation et d'y installer d'autres accessoires. En cas de détérioration tout l'appareil doit être remplacé.
5. La profondeur d'immersion maximale est indiquée dans les données techniques.
6. Avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électrique se trouvant dans le récipient. Après l'avoir retiré de l'eau il faut laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
7. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
8. ATTENTION! Le câble d'alimentation doit être raccordé au réseau électrique de façon montée à la figure 2 pour qu'il pende en dessous de l'alimentateur. Ceci a pour but d'éviter l'inondation de l'alimentateur dans le cas où l'eau se condense sur le câble de raccordement.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемые господа, благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены, что Вы останетесь доволы работой устройства. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОДУКТА И ЕГО СВОЙСТВА

Циркуляционный насос Reef Circulator предназначен для эффективного перемешивания воды в небольших и средних рифовых аквариумах. Миниатюрный насос удерживается на стекле аквариума с помощью мощного магнитного держателя. Направление потока воды регулируется точной и почти неограниченной в углах расположения шарнирной системой, которая также является и специальным амортизационным устройством, устраняющим потенциальные вибрации.

Уникальный двигатель является еще одним преимуществом насоса: невысокое энергопотребление не вызывает чрезмерного нагрева насоса и воды соответственно. В морских рифовых аквариумах очень важно поддерживать постоянную температуру воды, потому что перегрев для многих обитателей (креветки, кораллы и др.) смертелен. Небольшой размер устройства облегчает его немедленную установку среди скал или других декораций аквариума. Специально разработанная система магнитной подвески ротора предохраняет его от трения с корпусом – то есть от износа. Поэтому, благодаря магнитной подвеске и специализированной амортизационной системе, бесшумная работа помпы не доставит Вам никаких проблем.

Conditions d'utilisation en sécurité du support magnétique:
Attention à l'aimant très puissant! Du fait du risque de blessure tenir hors de la portée des enfants. Du fait d'une très grande puissance d'attraction – 25-50 kg dépendamment du modèle, il est déconseillé d'assembler les deux parties du support directement. Tenir les moitiés du support uniquement par les côtés – ne jamais placer des doigts entre les plans des aimants.
Afin d'éviter les blessures tenir tous les objets métalliques, les aimants ou les objets métalliques tranchants à une distance minimum de 10 cm du support. Il est conseillé de garder une distance minimum de 30 cm des supports des données, cartes magnétiques ou autres objets sensibles au champ magnétique (par exemple cardiotoniques).

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

Installer le Reef Circulator dans le récipient en le fixant sur le support magnétique et diriger sa sortie de façon à ce que l'eau circule dans l'aquarium entier (dans les récipients plus grands il est conseillé d'installer deux pompes parallèlement). L'entretien de la pompe consiste à nettoyer le rotor et sa chambre régulièrement à l'aide d'une brosse douce et à éliminer le dépôt et les algues s'amusant sur le corps de l'appareil. La manière de démontage de la pompe (pour le nettoyage) est montré à la figure 1.

ATTENTION! Il est interdit de désassembler le corps de la pompe!

Reef Circulator 10000 dispose d'un réglage du rendement, lequel se fait à l'aide d'un régulateur extérieur. La manière de régler est présentée sur le dessin 3.

DÉMONTAGE ET DÉMOLITION

Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les déteriorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les déteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

CONDICIONES D'USO

El fabricante ofrece una garantía por una duración de 24 meses a partir de la fecha de compra. La garantía cubre las deterioraciones causadas por defectos de los materiales o de la fabricación, pero no cubre las deterioraciones causadas por el mal manejo del aparato por el usuario o por el uso de otra forma que no sea la prevista por el fabricante. Atención: cualquier intento de modificar o desmontar el aparato más allá de su uso normal y habitual provocará la pérdida de la garantía.

En el caso de la constatación de un mal funcionamiento del aparato, debe enviarlo acompañado de la tarjeta de garantía cumplimentada debidamente a la dirección del fabricante o del distribuidor. La condición para la reconocimiento de la garantía es la concordancia de la fecha de fabricación indicada en el producto con la fecha indicada en la tarjeta de garantía. Las condiciones de garantía anteriormente mencionadas no limitan ni suspenden los derechos del comprador derivados de la discrepancia entre el producto y el contrato de compra.

УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Чтобы разъединить магниты держателя необходимо, крепко удерживая, повернуть их в разные стороны друг относительно друга (в одной плоскости). То есть одну часть вы вращаете по часовой стрелке, другую против. Другими способами магниты разъединить практически не возможно – такая скатия магнитов необходима для предотвращения смещения насоса.

Reef Circulator следует поместить в аквариум, прикрепив с помощью магнитного держателя, и направив его выходное отверстие таким образом, чтобы вытекающая из него вода циркулировала по всему аквариуму (в крупных аквариумах рекомендуется параллельная установка двух насосов). Техобслуживание насоса: необходимо периодически очищать ротор и его камеру при помощи мягкой щеточки и удалять под проточной водой налет и водоросли, скапливающиеся на корпусе устройства. Способ разборки насоса (с целью очистки) изображен на рис. 1.

ВНИМАНИЕ! Ни ротор, ни сам корпус разбирать нельзя! Reef Circulator 10000 имеет плавную регулировку эффективности при помощи внешнего регулятора. Способ регулировки изображен на рис. 3.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Сборка, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Priобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением. Питание устройства может осуществляться только от электросети с нормальным напряжением, указанного на устройстве. Не следует эксплуатировать поврежденное устройство или устройство с поврежденным электрическим проводом. Состояние присоединительного кабеля должно проверяться перед каждым включением. Запрещается ремонтировать присоединительный кабель, заменять им самостоятельно или устанавливать на них другие, дополнительные элементы. При повреждении присоединительного кабеля следует заменить все устройство.

Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влечут за собой потерю гарантии!

В случае обнаружения повреждения неправильной работы устройства, необходимо высказать его вместе с заполненным продавцом гарантинным талоном по адресу изготовителя или дистрибутора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантином талоне. Настоящие гарантинные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства. Не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов.

Las condiciones de uso uno seguro del colgante magnético:

¡Presten atención a un imán muy fuerte!

Debido al riesgo de daños, se ha de guardar fuera del alcance de los niños. No se ha de unir dos partes del colgante directamente una con la otra, debido a gran fuerza de atracción que es de 25-50 kg – dependiendo del modelo. Las dos partes del colgante se han de sujetar por los lados, no se deben poner los dedos entre las superficies que se atraen. Con objetivo de evitar los daños, todos los elementos de metal, otros imanes y artefactos agudos de metal deben colocarse a una distancia mayor de 10 cm del colgante. Se aconseja mantener la distancia de al menos 30 cm en caso de los archivos electrónicos de datos, bandas magnéticas y otros aparatos susceptibles de la actuación de la zona magnética (por ejemplo el marcapasos).

Vнимание: очень сильный магнит!

En связи с риском получения травмы, следует держать вдали от детей. Не соединять две части магнитного держателя непосредственно друг с другом, в связи с высокой силой притягивания, составляющей 25-50 кг (в зависимости от модели). Держать полопинки магнита только за боковые стороны – всегда избегать попадания пальцев в зону взаимного притягивания плоскостей. Во избежание получения травмы, все металлические изделия, другие магниты, а также острые металлические предметы должны находиться на расстоянии не менее 10 см от держателя. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 30 см для носителей данных (флеш-карт и т.п.), магнитных или других карт, чувствительных к магнитному полюсу оборудования/предметов (например, кардиостимуляторов).

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяца, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при монтаже. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования.

El presente aparato no está destinado para el uso de las personas (en el caso de los niños) con capacidad física o psíquica limitada, con los sentidos limitados, o las personas que no tienen experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén bajo supervisión o actúen conforme las instrucciones de uso del aparato, entregadas por la persona responsable de la seguridad. Se ha de vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

¡ATENCIÓN! El cable de alimentación se ha de enchufar a la red de corriente eléctrica de forma presentada en el dibujo 2, de forma que una parte del cable cuelgue libremente por debajo del alimentador. Esto previene el posible humedecimiento del alimentador en caso de que el agua se condense en el cable.

Las condiciones de uso uno seguro del colgante magnético:

¡Atención! El cable de alimentación se ha de enchufar a la red de corriente eléctrica de forma presentada en el dibujo 2, de forma que una parte del cable cuelgue libremente por debajo del alimentador.

Reef Circulator 10000 dispone de la regulación gradual de eficacia mediante un regulador externo. El modo de ajuste se ilustra en la Figura 3.

EL MONTAJE Y LA CONSERVACIÓN

Reef Circulator se ha de ubicar en el recipiente colocándolo sobre un colgante magnético y poniendo su salida de forma que el agua saliente circule por todo el acuario (en los recipientes más grandes se aconseja la instalación de dos bombas de agua). La conservación de la bomba de agua consiste en la limpieza periódica del rolete y de su cámara con ayuda de un cepillo suave y en eliminar bajo el agua corriente el sarro y las algas que se encuentran en la caja del aparato. La forma de desmontar la bomba (para la limpieza) la detalla el dibujo no. 1.

¡ATENCIÓN! El rolete y la armadura de la bomba no se deben desmontar. Reef Circulator 10000 dispone de la regulación gradual de eficacia mediante un regulador externo. El modo de ajuste se ilustra en la Figura 3.

DESTINACIÓN DEL PRODUCTO Y SUS PROPIEDADES

La bomba de circulación Reef Circulator está destinada para mover el agua en los pequeños y medianos acuarios de arrecife. Está compuesta de una armadura pequeña ubicada en el brazo dotado de colgante magnético que parece un limpiador clásico: una de sus partes está ubicada dentro del recipiente, y la otra en el exterior en su cristal. Precisa y libre colocación de su salida permite la unión articulada de su armadura con el colgante, y el sistema elaborado de amortización nivela las posibles vibraciones. Una cualidad adicional de la bomba es el motor que la propulsan con una potencia muy baja, gracias a lo que no se provoca la elevación de temperatura del rolete y de su cámara con ayuda de un cepillo suave y en eliminar bajo el agua corriente el sarro y las algas que se encuentran en la caja del aparato. La forma de desmontar la bomba (para la limpieza) la detalla el dibujo no. 1.

UWAGI Klienta / BEMERKUNGEN DES KUNDEN

CLIENT / REMARQUES DU CLIENT / ЗАМЕЧАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Opis usterki: / Beschreibung des Fehlers: / Defect description:

Description du défaut: / Описание неисправности:

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Uni Europejskiej.

I / MULTI-1 / 2012-11-14

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA

El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca defectos resultantes del uso indebidamente del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que excede el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía!

El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un calentamiento excesivo del agua. Esto es muy importante, ya que en un acuario de arrecife se ha de mantener una temperatura estable para la prevención de sus habitantes del calentamiento (algunas de las gambas y los coralinos son especialmente sensibles en este aspecto). Reef Circulator 10000 dispone de la regulación gradual de eficacia mediante un regulador externo. El modo de ajuste se ilustra en la Figura 3.

EL DESMONTAJE Y LA CASACIÓN

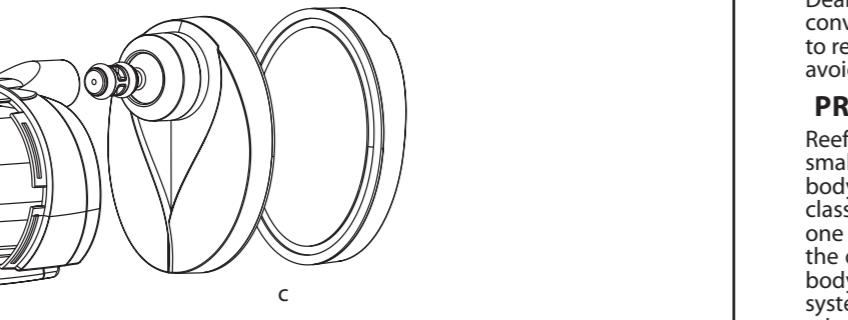
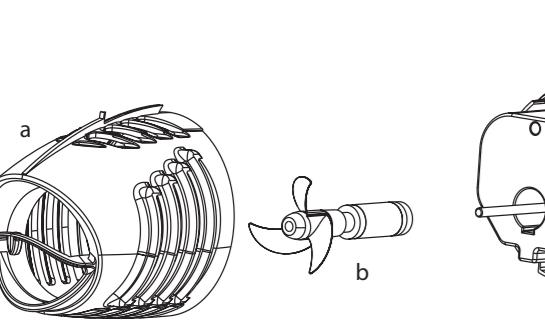
El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un calentamiento excesivo del agua. Esto es muy importante, ya que en un acuario de arrecife se ha de mantener una temperatura estable para la prevención de sus habitantes del calentamiento (algunas de las gambas y los coralinos son especialmente sensibles en este aspecto). Reef Circulator 10000 dispone de la regulación gradual de eficacia mediante un regulador externo. El modo de ajuste se ilustra en la Figura 3.

LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD

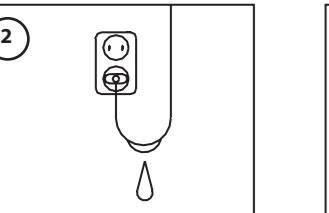
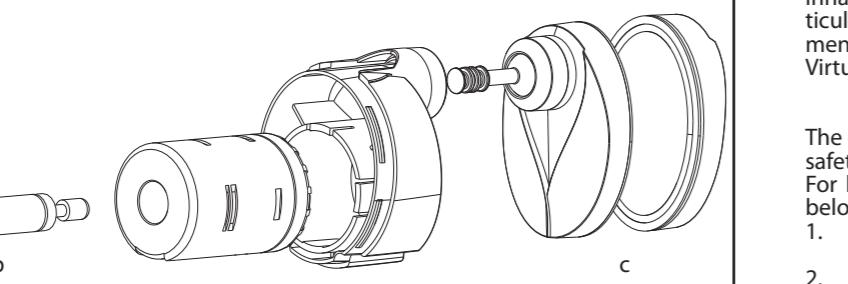
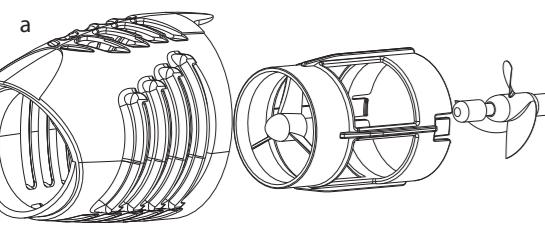
El aparato que han elegido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenada a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concord

1 Reef Circulator 2600



Reef Circulator 10000



SPARE PARTS / CZĘŚCI ZAMIENNE / INHALTSVERZEICHNIS PIECES DETACHEES / ЗАПЧАСТИ / PIEZAS

| Reef Circulator | Index | |
|--|-------|--------|
| | 2600 | 10000 |
| Bracket / Koszyk / Korb / Panier / Крышка копытца | a | 107551 |
| Rotor set / Wirnik komplet / Rotor komplett / Rotor ensemble / Ротор в сборе | b | 107554 |
| Hanger / Wieszak / Einhänge / Suspente / Держатель | c | 107553 |

The packaging should contain / Opakowanie powinno zawierać / Verpackungsinhalt / L'emballage doit contenir / В упаковке должны находиться / El envoltorio debe contener:
1) Reef Circulator pump (fig. 1) / Pompa Reef Circulator (rys. 1) / Pumpa Reef Circulator (zeichn. 1) / La pompe Reef Circulator (figure 1) / Hacoc Reef Circulator (pic. 1) / La bomba de agua Reef Circulator (rys. 1)
2) instruction manual / instrukcja obsługi / Bedienungsanleitung / La notice de l'emploi / руководство по эксплуатации / las instrucciones de uso

DANE TECHNICZNE / TECHNICA DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNEES TECHNIQUES

| Reef Circulator | 2600 | 10000 | |
|---|------|--------|--------|
| Napięcie / Częstotliwość Voltage / Frequency Spannung / Frequenz Напряжение / Частота [В/Гц] | V/Hz | 230/50 | 230/50 |
| Moc/Wattage / Nennaufnahme / Мощность [Bm] / Puissance | W | 4 | 20 |
| Wydajność / производительность [l/h] Durchfluss / Степень защиты корпуса / Etanchéité | l/h | 2600 | 10000 |
| Szczelność / Tightness Dichtheit / Степень защиты корпуса / Etanchéité | | IPX8 | IPX8 |
| Max głębokość zanurzenia/Max immersion depth/Max. Versenkung/стельмимерсия max / максимальная глубина погружения [cm] | cm | 100 cm | 100cm |
| Masa netto / Net weight Masse netto / Вес нетто [r] / Poids netv | g | 400 | 450 |
| Tank Volume/Pojemność akwarium/Aquariumsvolumen/Capacité de laiaquarium/объем аквариума/La capacidad del acuario | l | 200 | 6000 |

The packaging should contain / Opakowanie powinno zawierać / Verpackungsinhalt / L'emballage doit contenir / В упаковке должны находиться / El envoltorio debe contener:
1) Reef Circulator pump (fig. 1) / Pompa Reef Circulator (rys. 1) / Pumpa Reef Circulator (zeichn. 1) / La pompe Reef Circulator (figure 1) / Hacoc Reef Circulator (pic. 1) / La bomba de agua Reef Circulator (rys. 1)
2) instruction manual / instrukcja obsługi / Bedienungsanleitung / La notice de l'emploi / руководство по эксплуатации / las instrucciones de uso



INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESTINATION AND CHARACTERISTICS

Reef Circulator circulator pump is designed to circulate water in small and mid-sized marine reef aquariums. It consists of miniature body fitted on an arm equipped with a magnetic hanger similar to classic algae cleaner – one part is located inside of a tank, the second one outside on its wall. Precise and almost unrestricted setting of the output direction is allowed by an articulated joint of the pump body with the hanger, furthermore specially designed amortization system eliminates any potential vibrations. Unique engine is another advantage of the pump, as it is very low power, it does not cause excessive water heating. It is very important in reef aquariums as maintaining constant water temperature is crucial for protection of its inhabitants against overheating (some shrimps and corals are particularly sensitive). Small size of the device facilitate its easy concealment among rocks and other decorative elements inside the tank. Virtually noiseless operation provides complete comfort of usage.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
2. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.
3. The maximum submergence depths is stated in technical specification.
4. Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.

5. After removing the device from water it should be left for a few minutes to cool.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

7. Condition of safe usage of the magnetic hanger:
Caution – very strong magnet!
Due to risk of injury, keep out of reach of children. The two parts of the hanger should not be directly connected because of strong attraction force amounting to 25-50kg – depending on the model. The halves of the hanger should be held only by the sides, never put fingers between the attracting surfaces. In order to avoid body injury, all metal products, other magnets and sharp metal items should be placed in distance bigger than 10cm from the hanger. It is recommended to keep at least 30cm distance in case of data carriers, magnetic cards or other devices/ items sensitive to magnetic field (e.g. cardiac pacemakers).

8. CAUTION! The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on fig. 2, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmiecinika. Selekcyjne i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużyciego sprzętu do wyspecjalizowanej punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby



INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESTINATION AND CHARACTERISTICS

Reef Circulator circulator pump is designed to circulate water in small and mid-sized marine reef aquariums. It consists of miniature body fitted on an arm equipped with a magnetic hanger similar to classic algae cleaner – one part is located inside of a tank, the second one outside on its wall. Precise and almost unrestricted setting of the output direction is allowed by an articulated joint of the pump body with the hanger, furthermore specially designed amortization system eliminates any potential vibrations. Unique engine is another advantage of the pump, as it is very low power, it does not cause excessive water heating. It is very important in reef aquariums as maintaining constant water temperature is crucial for protection of its inhabitants against overheating (some shrimps and corals are particularly sensitive). Small size of the device facilitate its easy concealment among rocks and other decorative elements inside the tank. Virtually noiseless operation provides complete comfort of usage.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
2. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.
3. The maximum submergence depths is stated in technical specification.
4. Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.

5. After removing the device from water it should be left for a few minutes to cool.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

7. Condition of safe usage of the magnetic hanger:
Caution – very strong magnet!
Due to risk of injury, keep out of reach of children. The two parts of the hanger should not be directly connected because of strong attraction force amounting to 25-50kg – depending on the model. The halves of the hanger should be held only by the sides, never put fingers between the attracting surfaces. In order to avoid body injury, all metal products, other magnets and sharp metal items should be placed in distance bigger than 10cm from the hanger. It is recommended to keep at least 30cm distance in case of data carriers, magnetic cards or other devices/ items sensitive to magnetic field (e.g. cardiac pacemakers).

8. CAUTION! The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on fig. 2, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmiecinika. Selekcyjne i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużyciego sprzętu do wyspecjalizowanej punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

Przed zdejmowaniem pumy należy wyłączyć ją z sieci elektrycznej.

GUARANTEE CONDITIONS

Garancja obejmuje 24 miesiące od daty zakupu.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby



IBEDIENUNGSANLEITUNG

Die Anleitung für die Montage und Entsorgung der Pumpe ist in der Bedienungsanleitung für den Modell 10000 enthalten.

EINBAU UND WARTUNG

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.

ENTSORGUNG

Die Pumpe darf nicht in einen Müllbehälter geworfen werden.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

MONTAŻ I ZAPRZECZENIE

Pompa Reef Circulator 2600 jest przeznaczona do instalacji w małych i średnich morskich akwariach rafowych. Składa się z miniaturowego korpusu umocowanego na ramieniu wypasowanym w zawieszku magnetycznym przypominającą klasykny czyszcik: jedna jej część umieszczona jest wewnątrz zbiornika, druga zaś na zewnątrz na jego sztybie. Precyzyjne i niemal dowolne ukrócenie jej wylotu umożliwia przegubowe łączenie korpusu z zawieszką, zaś opracowany system jego amortyzacji niweluje ew. vibracje. Kolejną zaletą pompy jest uniwersalny silnik który ja napędza o bardzo niskiej mocy, dzięki czemu nie powoduje nadmiernego podgrzewania wody. Jest to bardzo istotne, bowiem w akwariu rafowym konieczne jest utrzymanie stałego poziomu temperatury dla ochrony jego mieszkańców przed przegrzaniem (szczególnie wrażliwe są niektóre krewetki i korale). Niewielkie rozmiary umożliwiają łatwe zamaskowanie urządzenia wśród skał i innych elementów dekoracyjnych we wnętrzu zbiornika. Praktyczne bezgłośna praca zapewnia pełny komfort użytkowania.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w instrukcji do Reef Circulator 10000.

Przedstawiamy instrukcję obsługę dla pumy Reef Circulator 2600. Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji